Europski parlament
2014-2019

Odbor za zapošljavanje i socijalna pitanja

2016/0222(COD)

12.4.2017

MIŠLJENJE

Odbora za zapošljavanje i socijalna pitanja

upućeno Odboru za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove

o Prijedlogu direktive Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju standarda za prihvat podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu (preinaka)
(COM(2016)0465 – C8-0323/2016 – 2016/0222(COD))

Izvjestitelj: Brando Benifei

KRATKO OBRAZLOŽENJE

Predloženom reformom zajedničkog europskog sustava azila nastoji se oblikovati održivija, pravednija i cjelovitija migracijska politika EU-a na temelju pravedne podjele odgovornosti i solidarnosti među državama članicama.

Kvaliteta standarda prihvata ključna je za povećanje izgleda da će se tražitelji azila i izbjeglice, koji stižu u dosad neviđenom broju, učinkovito integrirati te tako smanjiti svoju ovisnost o zemlji domaćinu. Međutim, održivost cijelog procesa ovisi o nizu važnih elemenata, kao što su dobro funkcioniranje zakonodavnog okvira i učinkovita administracija; odlučna politička volja nacionalnih i europskih političkih i institucionalnih subjekata; socijalna kohezija, uključivost i socioekonomska dobrobit naših zemalja.

Kako bi se to ostvarilo, svi novi propisi o prihvatu moraju biti održivi u budućnosti, odnosno izrađeni tako da funkcioniraju izvan logike hitnosti koja je dosad određivala odgovor na izbjegličku krizu. To je potrebno kako bi se stvorili uvjeti u kojima bi se izazovi integracije pretvorili u dugoročnu priliku i resurs za društvo. Potrebno je da reforme istodobno budu realistične i održive u sadašnjosti, odnosno da se njima u obzir uzme makroekonomska situacija na našem kontinentu nakon godina dugotrajne krize.

Izvjestitelj smatra da je cilj ovog mišljenja Odbora za zapošljavanje i socijalna pitanja predstaviti ukupnu ocjenu o tome jesu li navedeni uvjeti pravilno uravnoteženi u zakonodavnom prijedlogu koji se analizira te u skladu s tim ponuditi izmjene. Navedena je ocjena samo djelomično pozitivna.

Izvjestitelj pozdravlja ambiciozni niz prijedloga o pristupu zapošljavanju koje je predložila Komisija. Smanjenje praga za pristup tržištu rada za podnositelje zahtjeva koji su pod međunarodnom zaštitom na šest mjeseci predstavlja značajno poboljšanje postojećih propisa te je u skladu sa stajalištem koje je Europski parlament iznio u svojoj rezoluciji o socijalnoj uključenosti i integraciji izbjeglica na tržište rada. Izvjestitelj također podržava poticanje država članica na daljnje ubrzanje pristupa, zahvaljujući kojem podnositelji zahtjeva imaju dobre izglede za integraciju. S druge strane, ne slaže se s mogućnošću zabrane pristupa u slučaju ubrzanog postupka te pod pretpostavkom neutemeljene tvrdnje. Smatra da bi takva odredba predstavljala povredu članka 3. Ženevske konvencije i njezina općeg smisla. Izvjestitelj također pozdravlja objašnjenja o potrebi da se zajamči djelotvornost takvog pristupa te predlaže da se u tekst unesu neki od najvažnijih restriktivnih uvjeta koji su zabilježeni u državama članicama, posebice sektorska ograničenja i ograničenja radnog vremena te prekomjerne administrativne formalnosti.

Nove odredbe za podnositelje zahtjeva s posebnim potrebama u vezi s prihvatom predstavljaju značajno poboljšanje trenutačne situacije te izvjestitelj u cijelosti podržava sve prijedloge kojima je u cilju osigurati da države članice sustavno ocjenjuju ima li podnositelj zahtjeva posebne potrebe u vezi s prihvatom.

Međutim, izvjestitelj se izričito protivi mjerama usmjerenim na smanjenje sekundarnih kretanja putem uskraćivanja materijalnih uvjeta prihvata podnositeljima zahtjeva za međunarodnu zaštitu ako se oni ne nalaze u državi članici koja je odgovorna za njihovu prijavu prema trenutačnim izmjenama propisa o azilu. Izvjestitelj smatra da to predstavlja

neprihvatljivo ograničavanje prava izbjeglica u odnosu na trenutačno stanje, što je u izričitoj suprotnosti sa sudskom praksom Suda Europske unije. Osim toga, to bi značilo da su sekundarna kretanja posljedica različite kvalitete u standardima prihvata u državama članicama. Standardi prihvata svakako će se poboljšati diljem EU-a. Međutim, čini se da glavni čimbenici za određivanje takvih sekundarnih kretanja podrazumijevaju snažnu vezu između socioekonomske situacije u državama članicama, prilika za zapošljavanje koje one nude i općenite kvalitete njihovih usluga s jedne strane te individualne preferencije izbjeglica u pogledu azila s druge strane. Neke su zemlje iz zemljopisnih razloga bile nerazmjerno izložene dolascima te su stoga i nerazmjerno podnijele učinke gospodarske krize koja je dovela do smanjenja dostupnih javnih sredstava za mjere prihvata. Visoka nezaposlenost i nepovoljni socioekonomski uvjeti u određenoj državi članici predstavljaju prepreku samom cilju reforme jer umanjuju izglede za integraciju podnositelja zahtjeva. Osim toga, tako nastaje opasnost od povećane konkurencije na tržištu rada u odnosu na građane država članica i EU-a, a to može dovesti do daljnjeg porasta otpora prema migrantima. Pokušaj zaustavljanja sekundarnih kretanja sankcijama protiv tražitelja azila doveo bi do pogoršanja ionako teške situacije, a ne bi osigurao uredno upravljanje migracijskim tokovima. Takav bi pristup pokazao stalni nedostatak međusobnog povjerenja i volje za uspostavom istinski pravednog europskog sustava azila te ne bi pružio racionalan i funkcionalan odgovor na ovaj složeni problem.

Iako su izvan postupka preinake, izvjestitelj predlaže izmjene pravila o zadržavanju: maloljetnici i maloljetnici bez pratnje ne smiju se zadržati.

AMANDMANI

Odbor za zapošljavanje i socijalna pitanja poziva Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove da kao nadležni odbor uzme u obzir sljedeće amandmane:

Amandman 1

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(3) Zajednički europski sustav azila (CEAS) temelji se na sustavu kojim se određuju država članica odgovorna za podnositelje zahtjeva za međunarodnu zaštitu, zajednički standardi za postupke azila, uvjeti i postupci prihvata te prava korisnika međunarodne zaštite. Unatoč velikom napretku u razvoju CEAS-a još postoje znatne razlike među državama članicama u pogledu vrsta postupaka koji se primjenjuju, uvjeta prihvata koji se pružaju podnositeljima zahtjeva, stopa priznavanja i vrste zaštite koja se priznaje	(3) Zajednički europski sustav azila (CEAS) temelji se na sustavu kojim se određuju država članica odgovorna za podnositelje zahtjeva za međunarodnu zaštitu, zajednički standardi za postupke azila, uvjeti i postupci prihvata te prava korisnika međunarodne zaštite. Unatoč velikom napretku u razvoju CEAS-a još postoje znatne razlike među državama članicama u pogledu vrsta postupaka koji se primjenjuju, uvjeta prihvata koji se pružaju podnositeljima zahtjeva, stopa priznavanja i vrste zaštite koja se priznaje

korisnicima međunarodne zaštite. Te razlike ***važni su pokretači sekundarnih kretanja*** i negativno utječu na ***osiguravanje jednakog postupanja prema svim podnositeljima*** zahtjeva bilo gdje u ***Europi***.	korisnicima međunarodne zaštite. Te razlike***, kao i činjenica da su makroekonomske situacije*** i ***situacije na tržištima rada u državama članicama vrlo različite,*** negativno utječu na ***cilj osiguravanja standardiziranih uvjeta prihvata za sve podnositelje*** zahtjeva bilo gdje u ***Uniji***.

Amandman 2

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(5) Uvjeti prihvata i dalje se znatno razlikuju među državama članicama, kako u pogledu organizacije sustava prihvata tako i u pogledu standarda koji se omogućuju podnositeljima zahtjeva. Stalni problemi s poštovanjem standarda prihvata koji su potrebni za dostojanstveno postupanje prema podnositeljima zahtjeva u nekim državama članicama pridonijeli su nerazmjernom opterećenju u manjem broju država članica koje općenito imaju visoke standarde prihvata pa su zbog toga pod pritiskom da ih smanje. ***Ujednačenijim*** standardima prihvata na primjerenoj razini u svim državama članicama pridonijet će se dostojanstvenijem postupanju i pravednijoj raspodjeli podnositelja zahtjeva u cijelom EU-u.	(5) Uvjeti prihvata i dalje se znatno razlikuju među državama članicama, kako u pogledu organizacije sustava prihvata tako i u pogledu standarda koji se omogućuju podnositeljima zahtjeva. Stalni problemi s poštovanjem standarda prihvata koji su potrebni za dostojanstveno postupanje prema podnositeljima zahtjeva u nekim državama članicama pridonijeli su nerazmjernom opterećenju u manjem broju država članica koje općenito imaju visoke standarde prihvata pa su zbog toga pod pritiskom da ih smanje. ***Istovremeno se najizloženije države članice suočavaju s dolaskom nerazmjerno velikog broja migranata i tražitelja azila te se tako njihove kapacitete prihvata stavlja pod velik pritisak i riskira daljnje pogoršanje kvalitete pruženih standarda. Usklađenijim*** standardima prihvata na primjerenoj razini u svim državama članicama pridonijet će se dostojanstvenijem postupanju i pravednijoj raspodjeli podnositelja zahtjeva u cijelom EU-u.

Amandman 3

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(8) Ako je podnositelj zahtjeva prisutan u državi članici koja nije ona u kojoj mora biti prisutan u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba iz Dublina], ne bi trebao imati pravo na uvjete prihvata utvrđene u člancima od 14. do 17.	***Briše se.***

Amandman 4

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 11.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(11) Kako bi se osiguralo da su podnositelji zahtjeva svjesni posljedica bijega, države članice trebale bi na ujednačen način što prije, a najkasnije kad podnesu zahtjev, informirati podnositelje zahtjeva o svim koristima i obvezama koje podnositelji zahtjeva moraju ispuniti u vezi s uvjetima prihvata, uključujući okolnosti u kojima se priznavanje materijalnih uvjeta prihvata može ograničiti.	(11) Kako bi se osiguralo da su podnositelji zahtjeva svjesni posljedica bijega, države članice trebale bi na ujednačen način što prije, a najkasnije kad podnesu zahtjev, informirati podnositelje zahtjeva o svim koristima i obvezama koje podnositelji zahtjeva moraju ispuniti u vezi s uvjetima prihvata, uključujući okolnosti u kojima se priznavanje materijalnih uvjeta prihvata može ograničiti. ***Države članice te informacije pružaju uz prikladan usmeni i pismeni prijevod kad god je to potrebno da bi podnositelji zahtjeva u potpunosti razumjeli svoja prava i zakonske obveze koje moraju poštovati i da bi ih bili svjesni.***

Amandman 5

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(12) Ako postoje ujednačena pravila na razini EU-a o ispravama koje se izdaju podnositeljima zahtjeva, teže će im biti nedopušteno se kretati unutar Unije. ***Potrebno je objasniti da bi države članice***	(12) Ako postoje ujednačena pravila na razini EU-a o ispravama koje se izdaju podnositeljima zahtjeva, teže će im biti nedopušteno se kretati unutar Unije. Valjanost putnih isprava ***trebalo*** bi

trebale izdati putnu ispravu podnositelju zahtjeva samo ako se pojave ozbiljni humanitarni ili drugi važni razlozi. Valjanost putnih isprava ***također*** bi ***trebalo*** ograničiti na svrhu i trajanje koji su potrebni zbog razloga njihova izdavanja. ***Ozbiljnim humanitarnim razlozima*** može ***se smatrati situacija kad*** podnositelj zahtjeva mora putovati u drugu državu radi liječenja ili posjeta rođacima u posebnim slučajevima, primjerice ako je riječ o posjetu bliskim rođacima koji su teško bolesni, ili radi vjenčanja ili sprovoda bliskih rođaka. Drugi ***važni*** razlozi mogli bi obuhvaćati situacije kad podnositelj zahtjeva kojem je odobren pristup tržištu rada mora putovati za potrebe rada, kad mora putovati u okviru studijskog programa ili kad maloljetnici putuju s udomiteljskim obiteljima.

ograničiti na svrhu i trajanje koji su potrebni zbog razloga njihova izdavanja. ***Takav razlog primjerice*** može ***biti situacija u kojoj*** podnositelj zahtjeva mora putovati u drugu državu radi liječenja ili posjeta rođacima u posebnim slučajevima, primjerice ako je riječ o posjetu bliskim rođacima koji su teško bolesni, ili radi vjenčanja ili sprovoda bliskih rođaka. Drugi razlozi mogli bi obuhvaćati situacije kad podnositelj zahtjeva kojem je odobren pristup tržištu rada mora putovati za potrebe rada, kad mora putovati u okviru studijskog programa ili kad maloljetnici putuju s udomiteljskim obiteljima.

Amandman 6

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 13.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(13) ***Podnositelji zahtjeva nemaju pravo birati državu članicu u kojoj podnose zahtjev. Podnositelj zahtjeva mora podnijeti*** zahtjev za međunarodnu zaštitu u državi članici prvog ulaska ili, u slučaju zakonite prisutnosti, u državi članici zakonitog boravka ili boravišta***.*** ***Podnositelju zahtjeva koji nije ispunio tu obvezu*** vjerojatno ***nakon određivanja države članice odgovorne prema Uredbi (EU) br. XXX/XXX [Uredba iz Dublina]*** neće biti dopušten boravak u državi članici u kojoj je podnio zahtjev ***i vjerojatnije je da će on zbog toga pobjeći. Stoga bi trebalo pozorno pratiti gdje se on nalazi***.	(13) ***Podnositelju*** zahtjeva ***koji namjerno nije podnio*** zahtjev za međunarodnu zaštitu u državi članici prvog ulaska ili, u slučaju zakonite prisutnosti, u državi članici zakonitog boravka ili boravišta***,*** vjerojatno neće biti dopušten boravak u državi članici u kojoj je podnio zahtjev.

Amandman 7

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 15.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(15) Činjenica da je podnositelj zahtjeva prije pobjegao u drugu državu članicu važan je faktor pri procjeni postoji li opasnost od bijega. Kako bi se osiguralo da podnositelj zahtjeva opet ne pobjegne te da ostane dostupan nadležnim tijelima, trebali bi pozorno pratiti gdje se nalazi jednom kad ga se vrati u državu članicu u kojoj mora biti prisutan.	***Briše se.***

Amandman 8

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 16.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(16) ***Međutim, zbog javnog interesa ili javnog reda, radi brze obrade i učinkovitog praćenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu, brze obrade*** i ***učinkovitog praćenja postupka za određivanje države članice odgovorne*** u ***skladu*** s ***Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba iz Dublina]*** ili ***radi učinkovitog sprečavanja bijega podnositelja zahtjeva*** države članice trebale ***bi,*** prema potrebi***,*** odrediti podnositelju zahtjeva boravište na određenome mjestu, kao što su centar za smještaj, privatna kuća, stan, hotel ili druge prostorije prilagođene za smještaj podnositelja zahtjeva. ***Takva odluka može biti potrebna kako bi se učinkovito spriječilo da podnositelj zahtjeva pobjegne, posebno kad podnositelj zahtjeva nije ispunio svoju obvezu da podnese zahtjev u državi članici prvog nezakonitog ili zakonitog ulaska, ostane u državi članici u kojoj mora biti prisutan ili ako je podnositelj zahtjeva vraćen u državu članicu u kojoj mora biti prisutan***	(16) ***Zbog propisno obrazloženih*** i ***ozbiljnih razloga*** u ***vezi*** s ***javnim interesom*** ili ***javnim redom,*** države članice ***bi*** trebale ***imati mogućnost*** prema potrebi odrediti podnositelju zahtjeva boravište na određenome mjestu, kao što su centar za ***otvoren*** smještaj, privatna kuća, stan, hotel ili druge prostorije prilagođene za smještaj podnositelja zahtjeva. U slučaju da podnositelj zahtjeva ima pravo na materijalne uvjete prihvata, ti materijalni uvjeti prihvata trebali bi ***se osigurati i podnositelju zahtjeva koji*** boravi na tom određenom mjestu.

nakon bijega u drugu državu članicu. U slučaju da podnositelj zahtjeva ima pravo na materijalne uvjete prihvata, ti materijalni uvjeti prihvata trebali bi ***ovisiti i o tome da on*** boravi na tom određenom mjestu.

Amandman 9

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 18.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(18) ***Sve*** odluke o ograničavanju slobode kretanja podnositelja zahtjeva ***moraju*** se temeljiti na ponašanju i posebnom položaju dotične osobe, uzimajući u obzir sve posebne potrebe podnositelja zahtjeva u vezi s prihvatom i načelo proporcionalnosti. Podnositelje zahtjeva mora se propisno obavijestiti o takvim odlukama i o posljedicama njihova nepoštovanja.	(18) ***Nadležna tijela uvijek moraju obrazložiti sve*** odluke o ograničavanju slobode kretanja podnositelja zahtjeva ***te*** se ***one moraju*** temeljiti na ponašanju i posebnom položaju dotične osobe, uzimajući u obzir sve posebne potrebe podnositelja zahtjeva u vezi s prihvatom i načelo proporcionalnosti. Podnositelje zahtjeva mora se propisno obavijestiti o takvim odlukama i o posljedicama njihova nepoštovanja.

Amandman 10

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 19.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(19) S obzirom na ozbiljne posljedice za podnositelje zahtjeva koji su pobjegli ili za koje se smatra da postoji opasnost od bijega, značenje bijega trebalo bi definirati tako da se obuhvate namjerna radnja radi izbjegavanja važećih postupaka azila i činjenična okolnost da podnositelj zahtjeva nije ostao dostupan nadležnim tijelima***, među ostalim zbog napuštanja državnog područja na kojem podnositelj zahtjeva mora biti prisutan***.	(19) S obzirom na ozbiljne posljedice za podnositelje zahtjeva koji su pobjegli ili za koje se smatra da postoji opasnost od bijega, značenje bijega trebalo bi definirati tako da se obuhvate namjerna radnja radi izbjegavanja važećih postupaka azila i činjenična okolnost da podnositelj zahtjeva nije ostao dostupan nadležnim tijelima.

Amandman 11

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 30.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(30) Pri primjeni ove Direktive države članice bi trebale nastojati osigurati potpuno pridržavanje načela interesa djeteta i cjelovitosti obitelji u skladu s Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, Konvencijom Ujedinjenih naroda o pravima djeteta iz 1989. odnosno Europskom konvencijom za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda. Uvjeti prihvata trebaju se prilagoditi posebnoj situaciji maloljetnika, bilo bez pratnje ili unutar obitelji, vodeći računa o njihovoj sigurnosti, tjelesnoj i psihološkoj skrbi ***te*** se njima ***treba poticati*** opći razvoj maloljetnika.	(30) Pri primjeni ove Direktive države članice bi trebale nastojati osigurati potpuno pridržavanje načela interesa djeteta i cjelovitosti obitelji u skladu s Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, Konvencijom Ujedinjenih naroda o pravima djeteta iz 1989. odnosno Europskom konvencijom za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda. Uvjeti prihvata trebaju se prilagoditi posebnoj situaciji maloljetnika, bilo bez pratnje ili unutar obitelji, vodeći računa o njihovoj sigurnosti, ***smještaju i prehrani,*** tjelesnoj i psihološkoj skrbi ***i obrazovanju, koje treba pružiti tako da*** se njima ***učinkovito omogućava*** opći razvoj maloljetnika.

Amandman 12

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 30.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(30.a) Maloljetnike bez pratnje treba prikladno zaštititi dok su u EU-u, prije svega tako da se djecu bez pratnje nakon njihova iskrcavanja identificira i registrira, da se provede preliminarna procjena rizika i zajamči njihovo upućivanje u odgovarajuće službe za zaštitu djece.

Amandman 13

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 31.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(31) Države članice trebale bi osigurati da podnositelji zahtjeva dobiju potrebnu zdravstvenu zaštitu koja bi trebala uključivati barem ***nužnu skrb*** i osnovno liječenje bolesti, uključujući ***teških duševnih poremećaja***. Zbog zabrinutosti za javno zdravlje u pogledu prevencije bolesti i zaštite zdravlja pojedinačnih podnositelja zahtjeva, pristup podnositelja zahtjeva zdravstvenoj zaštiti trebao bi obuhvaćati i preventivnu medicinsku skrb kao što je cijepljenje. Države članice mogu zbog javnog zdravlja zahtijevati medicinski pregled za podnositelje zahtjeva. Rezultati medicinskog pregleda ne bi trebali utjecati na ocjenu zahtjeva za međunarodnu zaštitu koja bi se uvijek trebala provoditi objektivno, nepristrano i na pojedinačnoj osnovi u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima].	(31) Države članice trebale bi osigurati da podnositelji zahtjeva dobiju potrebnu zdravstvenu zaštitu koja bi trebala uključivati barem ***zdravstvenu zaštitu trudnica i rodilja, zaštitu spolnog i reproduktivnog zdravlja, hitnu njegu*** i osnovno liječenje bolesti, uključujući ***teške duševne poremećaje***. Zbog zabrinutosti za javno zdravlje u pogledu prevencije bolesti i zaštite zdravlja pojedinačnih podnositelja zahtjeva, pristup podnositelja zahtjeva zdravstvenoj zaštiti trebao bi obuhvaćati i preventivnu medicinsku skrb kao što je cijepljenje. Države članice mogu zbog javnog zdravlja zahtijevati medicinski pregled za podnositelje zahtjeva. Rezultati medicinskog pregleda ne bi trebali utjecati na ocjenu zahtjeva za međunarodnu zaštitu koja bi se uvijek trebala provoditi objektivno, nepristrano i na pojedinačnoj osnovi u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima].

Amandman 14

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 32.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(32) ***Pravo podnositelja zahtjeva na materijalne uvjete prihvata u skladu s ovom Direktivom može se ograničiti u određenim okolnostima ako je podnositelj zahtjeva pobjegao u drugu državu članicu iz države članice u kojoj mora biti prisutan. Međutim, države*** članice trebale bi u svim okolnostima osigurati pristup zdravstvenoj zaštiti i dostojan životni standard u skladu s Poveljom Europske unije o temeljnim pravima i Konvencijom Ujedinjenih naroda o pravima djeteta, posebno pokrivanjem troškova boravka i osnovnih potreba podnositelja zahtjeva u	(32) ***Države*** članice trebale bi u svim okolnostima osigurati pristup zdravstvenoj zaštiti i dostojan životni standard u skladu s Poveljom Europske unije o temeljnim pravima i Konvencijom Ujedinjenih naroda o pravima djeteta, posebno pokrivanjem troškova boravka i osnovnih potreba podnositelja zahtjeva u pogledu fizičke sigurnosti, dostojanstva i međuljudskih odnosa, vodeći računa o specifičnoj ranjivosti osobe kao podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu te njezine obitelji ili skrbnika. Dužna pažnja mora se posvetiti podnositeljima zahtjeva s

pogledu fizičke sigurnosti, dostojanstva i međuljudskih odnosa, vodeći računa o specifičnoj ranjivosti osobe kao podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu te njezine obitelji ili skrbnika. Dužna pažnja mora se posvetiti podnositeljima zahtjeva s posebnim potrebama u vezi s prihvatom. U obzir ***se*** moraju uzeti posebne potrebe djece, posebno u pogledu prava ***djeteta*** na obrazovanje i ***pristup zdravstvenoj zaštiti. Ako je maloljetnik u državi članici koja nije ona u kojoj mora biti prisutan, države članice trebale bi mu omogućiti pristup odgovarajućim obrazovnim aktivnostima do transfera u odgovornu državu članicu.*** Trebalo bi uzeti u obzir posebne potrebe podnositeljica zahtjeva koje su bile izložene nasilju na temelju spola, među ostalim osiguravanjem pristupa u različitim fazama postupka azila medicinskoj pomoći, pravnoj pomoći i odgovarajućem savjetovanju u slučaju traume te psihosocijalnoj podršci.

posebnim potrebama u vezi s prihvatom. ***Države članice*** u obzir moraju uzeti posebne potrebe djece, posebno u pogledu prava ***djece*** na obrazovanje i ***pristupa obrazovanju, kao i*** pristup ***zdravstvenoj zaštiti i skrbi o djeci***. Trebalo bi uzeti u obzir posebne potrebe podnositeljica zahtjeva koje su bile izložene nasilju na temelju spola, među ostalim osiguravanjem pristupa u različitim fazama postupka azila medicinskoj pomoći, pravnoj pomoći i odgovarajućem savjetovanju u slučaju traume te psihosocijalnoj podršci. ***Trebalo bi uzeti u obzir činjenicu da svi podnositelji zahtjeva mogu biti žrtve fizičkog nasilja, uključujući i seksualno nasilje, i/ili imati mentalne traume, te da im je stoga potrebna odgovarajuća skrb.***

Amandman 15

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 34.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(34) Kako bi se poticala samodostatnost podnositelja zahtjeva te smanjile znatne nepodudarnosti među državama članicama, ključno je predvidjeti jasna pravila o pristupu podnositelja zahtjeva tržištu rada i osigurati da taj pristup bude učinkovit ne nametnuti uvjete koji učinkovito sprečavaju podnositelja zahtjeva da traži posao. Provjere tržišta rada koje se provode kako bi se dala prednost vlastitim građanima ili drugim građanima Unije ili građanima trećih zemalja koji zakonito borave u dotičnoj državi članici ne bi trebale sprečavati učinkovit pristup podnositelja zahtjeva tržištu rada te bi se one trebale	(34) Kako bi se poticala samodostatnost podnositelja zahtjeva te smanjile znatne nepodudarnosti među državama članicama, ključno je predvidjeti jasna pravila o pristupu podnositelja zahtjeva tržištu rada i osigurati da taj pristup bude učinkovit ne nametnuti uvjete***, uključujući sektorska ograničenja, ograničenja radnog vremena i prestroge administrativne formalnosti,*** koji učinkovito sprečavaju podnositelja zahtjeva da traži posao***. Države članice također bi trebale poduzeti djelotvorne mjere kojima bi zajamčile da se ulazak podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu na tržište rada ne postiže***

provoditi ne dovodeći u pitanje načelo povlaštenosti građana Unije kako je navedeno u odgovarajućim odredbama primjenjivih akata o pristupanju.	***smanjivanjem primjenjivih naknada, što bi moglo dovesti do dampinga plaća. Kako bi se povećali izgledi za integraciju i samostalnost podnositelja zahtjeva, trebalo bi poticati trenutačni pristup tržištu rada i jezičnim tečajevima od datuma kad je podnesen zahtjev za međunarodnu zaštitu.*** Provjere tržišta rada koje se provode kako bi se dala prednost vlastitim građanima ili drugim građanima Unije ili građanima trećih zemalja koji zakonito borave u dotičnoj državi članici ne bi trebale sprečavati učinkovit pristup podnositelja zahtjeva tržištu rada te bi se one trebale provoditi ne dovodeći u pitanje načelo povlaštenosti građana Unije kako je navedeno u odgovarajućim odredbama primjenjivih akata o pristupanju.

Amandman 16

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 35.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(35) Najdulje trajanje razdoblja za pristup tržištu rada trebalo bi se uskladiti s trajanjem postupka razmatranja o meritumu. Kako bi se povećali izgledi za integraciju i samostalnost podnositelja zahtjeva, potiče se raniji pristup tržištu rada u slučajevima u kojima je vjerojatno da je zahtjev utemeljen, uključujući kad je njegovu razmatranju dana prednost u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima]. Države članice trebale bi stoga razmotriti skraćivanje tog razdoblja koliko god je moguće kako bi osigurale da podnositelji zahtjeva dobiju pristup tržištu rada najkasnije tri mjeseca od dana kad je podnesen zahtjev u slučajevima u kojima je vjerojatno da je zahtjev utemeljen. Međutim, države članice ne bi trebale odobravati pristup tržištu rada podnositeljima zahtjeva čiji će zahtjevi za međunarodnu zaštitu vjerojatno biti neutemeljeni i na koje se	***Briše se.***

primjenjuje ubrzani postupak razmatranja.

Amandman 17

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 36.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(36) Jednom kad se podnositeljima zahtjeva odobri pristup tržištu rada, ***oni*** bi ***trebali imati pravo na pristup zajedničkom skupu prava na temelju jednakog postupanja*** prema ***njima i vlastitim državljanima. Radni uvjeti trebali bi obuhvaćati barem*** plaću i otkaz, zdravstvene i sigurnosne zahtjeve na radnome mjestu, radno vrijeme i godišnji odmor, uzimajući u obzir kolektivne ugovore na snazi. Prema podnositeljima zahtjeva trebalo bi se jednako postupati u pogledu slobode udruživanja i povezivanja, obrazovanja i ***strukovnog obrazovanja***, ***priznavanja*** stručnih kvalifikacija i ***socijalnog osiguranja***.	(36) Jednom kad se podnositeljima zahtjeva odobri pristup tržištu rada, ***prema njima*** bi ***trebalo postupati jednako kao*** prema ***državljanima dotične države u pogledu uvjeta rada, uključujući*** plaću i otkaz, zdravstvene i sigurnosne zahtjeve na radnome mjestu, radno vrijeme i godišnji odmor, uzimajući u obzir kolektivne ugovore na snazi. Prema podnositeljima zahtjeva trebalo bi se jednako postupati u pogledu slobode udruživanja i povezivanja, obrazovanja i ***prilika za obrazovanje odraslih u vezi sa zapošljavanjem, uključujući tečajeve stranih jezika i tečajeve za unapređivanje vještina i praktičnog radnog iskustva, savjetodavne usluge koje nude zavodi za zapošljavanje, strukovno obrazovanje, priznavanje*** stručnih kvalifikacija i ***socijalno osiguranje***.

Amandman 18

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 39.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(39) Zbog moguće privremene prirode boravka podnositelja zahtjeva i ne dovodeći u pitanje Uredbu (EU) br. 1231/2010 Europskog parlamenta i Vijeća države članice trebale bi moći isključiti obiteljske naknade i naknade za nezaposlenost iz jednakog postupanja prema podnositeljima zahtjeva i vlastitim građanima te bi trebale moći ograničiti	***Briše se.***

primjenu jednakog postupanja na obrazovanje i strukovno osposobljavanje. Pravo na slobodu udruživanja i povezivanja također se može ograničiti isključivanjem podnositelja zahtjeva iz sudjelovanja u upravi određenih tijela i iz obnašanja javne dužnosti.

Obrazloženje

Temeljenjem ograničenja na „mogućoj privremenoj prirodi boravka podnositelja zahtjeva", tražiteljima azila, koji se smatraju izbjeglicama tijekom cijelog razmatranja njihovih zahtjeva, ne pruža se „najpovoljniji mogući postupak koji se osigurava (...) i stranim državljanima u istim
okolnostima", što nije u skladu s člankom 17. Konvencije o izbjeglicama.

Amandman 19

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 10.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(10) „bijeg": znači radnja koju podnositelj zahtjeva poduzima ***kako*** bi izbjegao postupke azila ***te kojom napušta državno područje na kojem mora*** biti ***prisutan u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba iz Dublina] ili zbog koje nije više*** dostupan nadležnim tijelima ili sudu;	(10) „bijeg": znači ***namjerna*** radnja koju podnositelj zahtjeva poduzima ***da*** bi izbjegao postupke azila ***i prestao*** biti dostupan nadležnim tijelima ili sudu;
[32] 32 SL C […], […], str. […].	[32] 32 SL C […], […], str. […].

Amandman 20

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 11.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(11) „opasnost od bijega": znači postojanje razloga u pojedinačnom slučaju koji se temelje na objektivnim kriterijima definiranima u nacionalnom pravu zbog kojih se smatra da bi podnositelj zahtjeva	(11) „opasnost od bijega": znači postojanje ***konkretnih*** razloga u pojedinačnom slučaju koji se temelje na objektivnim ***i posebnim*** kriterijima definiranima u nacionalnom pravu ***u***

mogao pobjeći;	***skladu sa smjernicama Agencije Europske unije za azil,*** zbog kojih se smatra da bi podnositelj zahtjeva mogao pobjeći;

Amandman 21

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 13.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(13) „podnositelj zahtjeva s posebnim potrebama u vezi s prihvatom”: znači podnositelj zahtjeva kojem su potrebna posebna jamstva kako bi se mogao koristiti pravima i ispunjavati obveze predviđene u ovoj Direktivi, kao što su maloljetni podnositelji zahtjeva, maloljetnici bez pratnje, invalidi, starije osobe, trudnice, samohrani roditelji s maloljetnom djecom, žrtve trgovine ljudima, teško bolesne osobe, osobe s duševnim poremećajima i osobe koje su bile mučene, silovane ili su pretrpjele druge teške oblike psihološkog, fizičkog ili ***spolnog*** nasilja kao što su žrtve sakaćenja ženskih spolnih organa.	(13) „podnositelj zahtjeva s posebnim potrebama u vezi s prihvatom”: znači podnositelj zahtjeva kojem su potrebna posebna jamstva kako bi se mogao koristiti pravima i ispunjavati obveze predviđene u ovoj Direktivi, kao što su maloljetni podnositelji zahtjeva, maloljetnici bez pratnje, invalidi, starije osobe, trudnice, samohrani roditelji s maloljetnom djecom, žrtve trgovine ljudima, teško bolesne osobe, osobe s duševnim poremećajima i ***problemima s duševnim zdravljem te*** osobe koje su bile mučene, silovane ili su pretrpjele druge teške oblike psihološkog, fizičkog ili ***seksualnog*** nasilja***,*** kao što su žrtve sakaćenja ženskih spolnih organa.

Amandman 22

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice što je prije moguće, a najkasnije prilikom podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu, obavješćuju podnositelje zahtjeva o svim pravima koja im pripadaju i obvezama kojih se moraju pridržavati u vezi s uvjetima prihvata. ***U informacijama koje pružaju*** naglašavaju ***da podnositelj zahtjeva nema pravo na uvjete prihvata utvrđene*** u ***člancima od 14. do 17. ove Direktive kako je navedeno*** u članku ***17.a iste*** Direktive ***u državi***	Države članice što je prije moguće, a najkasnije prilikom podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu, obavješćuju podnositelje zahtjeva ***barem*** o svim pravima koja im pripadaju i obvezama kojih se moraju pridržavati u vezi s uvjetima prihvata. ***Podnositelju također*** naglašavaju ***sve relevantne informacije*** u ***pogledu moguće zamjene, ograničavanja i ukidanja materijalnih uvjeta prihvata***

članici koja nije ona u kojoj mora biti prisutan u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba iz Dublina].	***utvrđenih*** u članku ***19***. ***ove*** Direktive.

Amandman 23

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice podnositeljima zahtjeva ***izdaju*** putnu ispravu ***samo kada nastupe ozbiljni humanitarni razlozi*** ili drugi ***važni*** razlozi ***koji zahtijevaju njihovu prisutnost***u ***drugoj državi***. Valjanost putne isprave ograničava se na svrhu i trajanje koji su potrebni zbog razloga njezina izdavanja.	Države članice podnositeljima zahtjeva ***bez odgode izdaju*** putnu ispravu ***kada se zahtijeva prisutnost podnositelja zahtjeva u drugoj državi članici, a posebno iz razloga kao što je situacija kad podnositelj zahtjeva mora putovati u drugu državu radi liječenja ili posjeta rođacima u posebnim slučajevima, primjerice ako je riječ o posjetu bliskim rođacima koji su teško bolesni, ili radi vjenčanja*** ili ***sprovoda bliskih rođaka.*** Drugi ***takvi*** razlozi ***obuhvaćaju situacije kad podnositelj zahtjeva kojemu je odobren pristup tržištu rada mora putovati za potrebe rada, kad podnositelj zahtjeva mora putovati*** u ***okviru studijskog programa ili kad maloljetnici putuju s udomiteljskim obiteljima***. Valjanost putne isprave ograničava se na svrhu i trajanje koji su potrebni zbog razloga njezina izdavanja.

Amandman 24

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Države članice ne smiju podnositelje zahtjeva opteretiti nepotrebnom ili nerazmjernom dokumentacijom ili drugim upravnim zahtjevima prije osiguranja prava na koja imaju pravo u skladu s ovom Direktivom, samo zato što su podnositelji zahtjeva za međunarodnu

zaštitu.

Amandman 25

Prijedlog direktive
Članak 7. – stavak 2. – podstavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice ***odlučuju prema potrebi*** o boravištu podnositelja zahtjeva ***na određenome mjestu*** zbog bilo kojeg od sljedećih razloga:	2. Države članice ***mogu, kad je to potrebno, razmjerno i u potpunosti opravdano, odlučiti*** o boravištu podnositelja zahtjeva ***u otvorenom centru za prihvat ili u određenom smještaju*** zbog bilo kojeg od sljedećih razloga:

Amandman 26

Prijedlog direktive
Članak 7. – stavak 2. − podstavak 1. − točka d – alineja 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
- podnositelja zahtjeva koji nisu poštovali obvezu da zahtjev podnesu u državi članici prvog ulaska kako je utvrđeno u članku [4. stavku 1.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba iz Dublina] ***i putovali*** su u drugu državu članicu bez odgovarajućeg opravdanja ***te su tamo podnijeli zahtjev,*** ili	- podnositelja zahtjeva koji ***namjerno*** nisu poštovali obvezu da zahtjev podnesu u državi članici prvog ulaska kako je utvrđeno u članku [4. stavku 1.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba iz Dublina] ***ili*** su ***putovali*** u drugu državu članicu bez odgovarajućeg opravdanja***;*** ili

Amandman 27

Prijedlog direktive
Članak 7. – stavak 2. − podstavak 1. − točka d – alineja 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
- ***podnositelji*** zahtjeva koji su vraćeni u državu članicu u kojoj moraju biti prisutni u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba iz Dublina] ***nakon bijega u drugu državu članicu***.	- ***podnositelja*** zahtjeva koji su ***nakon bijega*** vraćeni u državu članicu u kojoj moraju biti prisutni u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba iz Dublina].

Amandman 28

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice osiguravaju da podnositelji zahtjeva imaju pristup tržištu rada najkasnije šest mjeseci od datuma podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu***, ako nadležno tijelo nije donijelo upravnu odluku i ako za kašnjenje nije kriv podnositelj zahtjeva***.	Države članice osiguravaju da podnositelji zahtjeva imaju pristup tržištu rada najkasnije šest mjeseci od datuma podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu.

Amandman 29

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 1. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako je država članica ubrzala razmatranje o meritumu zahtjeva za međunarodnu zaštitu u skladu s točkama [od (a) do (f)] članka [40. stavka 1.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima], ne odobrava se pristup tržištu rada.	***Briše se.***

Amandman 30

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.a Države članice podnositeljima zahtjeva pružaju učinkovit pristup jezičnim tečajevima od datuma podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu kako bi im se omogućilo da se integriraju i u potpunosti iskoriste svoje formalno obrazovanje te na taj način doprinose društvu.

Amandman 31

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 1.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.b Države članice potiču se da podnositeljima zahtjeva i nadležnim tijelima pružaju primjerenu obuku o zakonodavstvu povezanom sa zapošljavanjem i nediskriminacijom da bi se izbjeglo iskorištavanje na radnom mjestu putem neprijavljenih radnih praksi i drugi oblici teškog iskorištavanja radnika te da bi se izbjegla diskriminacija od datuma podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu.

Amandman 32

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 3. – podstavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) slobode udruživanja i povezivanja te članstva u organizaciji koja predstavlja radnike ili poslodavce ili u bilo kojoj strukovnoj organizaciji, uključujući povlastice koje nude takve organizacije, ne dovodeći u pitanje nacionalne odredbe o javnom poretku i javnoj sigurnosti;	(b) slobode udruživanja i povezivanja te članstva u organizaciji koja predstavlja radnike ili poslodavce ili u bilo kojoj strukovnoj organizaciji, uključujući ***prava i*** povlastice koje nude takve organizacije, ne dovodeći u pitanje nacionalne odredbe o javnom poretku i javnoj sigurnosti;

Amandman 33

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 3. – podstavak 1. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(ca) obrazovanja i obrazovnih mogućnosti odraslih osoba povezanih sa zapošljavanjem, uključujući tečajeve za stručno usavršavanje i stjecanje

	praktičnog radnog iskustva na radnom mjestu;

Amandman 34

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 3. – podstavak 1. – točka da (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(da) pristupa obrazovnom i strukovnom usmjeravanju koje pružaju službe za zapošljavanje;

Amandman 35

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 3. – podstavak 2. – točka ii

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(ii) u skladu s točkom (c) ovog stavka, u pogledu obrazovanja i strukovnog osposobljavanja koje je izravno povezano sa specifičnom profesionalnom djelatnošću;	***Briše se.***

Amandman 36

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 3. − podstavak 2. − točka 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
iii. u skladu s točkom (e) ovog stavka isključujući obiteljske naknade i naknade za nezaposlenost ne dovodeći u pitanje Uredbu (EU) br. 1231/2010.	***Briše se.***

Amandman 37

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 3. – podstavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Ograničenja u pogledu jednakog postupanja navedena u točkama ii. i iii. ne primjenjuju se na maloljetnike, njihove roditelje i pravne ili uobičajene staratelje.

Obrazloženje

Primjena ograničenja iz članka 15. stavka 3. točaka ii. i iii. na maloljetnike (ili njihove roditelje ili pravne ili uobičajene staratelje, što bi posljedično utjecalo i na maloljetnike) bila bi diskriminatorna prema Konvenciji UN-a o pravima djeteta (članku 2. stavku 1. [o zabrani diskriminacije] u kombinaciji s člankom 26. stavcima 1. i 2. [o pravu na socijalnu skrb] i člankom 28. stavkom 1. točkom b) [o pravu na jednak pristup strukovnom obrazovanju]. „Članak 2. stavak 1. Države stranke poštovat će i osigurati svakom djetetu na području svoje jurisdikcije prava utvrđena u ovoj Konvenciji, bez ikakve diskriminacije prema djetetu, njegovim roditeljima ili zakonskim skrbnicima u pogledu njihove rase, boje kože, spola, jezika, vjere, političkog ili drugog uvjerenja, nacionalnog, etničkog ili socijalnog podrijetla, imovine, teškoća u razvoju, obiteljskog podrijetla ili drugih okolnosti.” „Članak 26. stavak 1. Države stranke priznaju svakom djetetu pravo na korištenje povlastica socijalne sigurnosti, uključujući socijalno osiguranje, te će poduzeti prijeko potrebne mjere za puno ostvarenje ovoga prava u skladu s domaćim zakonodavstvom. stavak 2. Te povlastice treba odobriti gdje god je to moguće, uzimajući u obzir sredstva i okolnosti u kojima se nalazi dijete i osobe koje su odgovorne za nj...” „Članak 28. stavak 1. Države stranke priznaju svakom djetetu pravo na odgoj i obrazovanje i u svrhu ostvarenja toga prava, one će postupno i na temelju jednakih mogućnosti, osobito: b) poticati razvoj različitih oblika srednjeg obrazovanja, uključujući opće i strukovno obrazovanje, učiniti ih raspoloživim i dostupnim svakomu djetetu te poduzeti odgovarajuće mjere, primjerice uvesti besplatno obrazovanje i, prema potrebi, osigurati materijalnu podršku;”

Amandman 38

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Ako je podnositeljima zahtjeva odobren pristup tržištu rada u skladu sa stavkom 1., države članice osiguravaju da je u ispravi podnositelja zahtjeva iz članka [29.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima] navedeno da podnositelj zahtjeva ima dopuštenje prihvatiti plaćeno zaposlenje.	***Briše se.***

Amandman 39

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 5.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	5.a Ako je podnositeljima zahtjeva odobren pristup tržištu rada u skladu sa stavkom 1., države članice osiguravaju i da su podnositelji zahtjeva pismeno obaviješteni, na jeziku koji razumiju, o svojim pravima u pogledu zapošljavanja, u skladu s nacionalnim pravom.

Amandman 40

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.a Za maloljetnike i obitelji s maloljetnom djecom materijalni uvjeti prihvata također osiguravaju životni standard koji je primjeren fizičkom, duševnom, duhovnom, moralnom i socijalnom razvoju djeteta. U skladu s načelom nediskriminacije, maloljetnici i obitelji s maloljetnom djecom obuhvaćeni područjem primjene ove Direktive imaju pravo pristupa istim obiteljskim uslugama kao i djeca i obitelji s djecom koji su državljani dotične države.

Obrazloženje

Nije dovoljno djeci pružiti životni standard kojim im se osigurava opstanak i štiti zdravlje: djeca imaju pravo na životni standard kojim se potiče njihov razvoj (fizički, duševni, duhovni itd.) i kojim im se omogućava planiranje budućnosti [članak 27., UNCRC].

Amandman 41

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Ako države članice ***procjenjuju sredstva*** podnositelja zahtjeva***, traže od njega da u cijelosti ili djelomično pokrije troškove materijalnih uvjeta prihvata ili*** zatraže povrat sredstava u skladu sa stavkom 4., pritom poštuju načelo proporcionalnosti***. Države članice*** uzimaju u obzir ***i*** pojedinačne okolnosti podnositelja zahtjeva te potrebu da se poštuje njegovo dostojanstvo ili osobni integritet, uključujući posebne potrebe podnositelja zahtjeva u vezi s prihvatom. Države članice u svim okolnostima osiguravaju da se podnositelju zahtjeva omogući životni standard kojim mu se osigurava egzistencija te štiti fizičko i mentalno zdravlje.	5. Ako države članice ***od*** podnositelja zahtjeva zatraže povrat sredstava u skladu sa stavkom 4., pritom poštuju načelo proporcionalnosti ***i*** uzimaju u obzir pojedinačne okolnosti podnositelja zahtjeva te potrebu da se poštuje njegovo dostojanstvo ili osobni integritet, uključujući posebne potrebe podnositelja zahtjeva u vezi s prihvatom. Države članice u svim okolnostima osiguravaju da se podnositelju zahtjeva omogući životni standard kojim mu se osigurava egzistencija te štiti fizičko i mentalno zdravlje.

Amandman 42

Prijedlog direktive
Članak 17. – stavak 9. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Takvi različiti uvjeti u svim okolnostima osiguravaju pristup zdravstvenoj skrbi u skladu s člankom 18. i ***dostojan*** životni standard svim podnositeljima zahtjeva ***ï*** .	Takvi različiti uvjeti u svim okolnostima osiguravaju pristup zdravstvenoj skrbi u skladu s člankom 18. i ***odgovarajući*** životni standard svim podnositeljima zahtjeva.

Amandman 43

Prijedlog direktive
Članak 17.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 17.a	***Briše se.***
Uvjeti prihvata u državi članici koja nije ona u kojoj podnositelj zahtjeva mora biti prisutan	
1. Podnositelj zahtjeva nema pravo	

na uvjete prihvata utvrđene u člancima od 14. do 17. u bilo kojoj državi članici koja nije ona u kojoj mora biti prisutan u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba iz Dublina].

2. Države članice osiguravaju dostojan životni standard svim podnositeljima zahtjeva.

3. Do transfera u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba iz Dublina] u odgovornu državu članicu, države članice omogućuju maloljetniku pristup odgovarajućim obrazovnim aktivnostima.

Amandman 44

Prijedlog direktive
Članak 18. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice osiguravaju da podnositelji zahtjeva***, neovisno o tome gdje moraju biti prisutni u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba iz Dublina], dobiju potrebnu*** zdravstvenu skrb koja uključuje barem nužnu skrb i osnovno liječenje bolesti, među ostalim teških duševnih poremećaja.	1. Države članice osiguravaju da podnositelji zahtjeva ***dobiju potrebnu fizičku i duševnu*** zdravstvenu skrb koja uključuje barem nužnu skrb i osnovno liječenje bolesti, među ostalim teških duševnih poremećaja.

Amandman 45

Prijedlog direktive
Članak 19. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. ***U pogledu podnositelja zahtjeva koji moraju biti prisutni na njihovu državnom području u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba iz Dublina]*** države članice mogu u situacijama opisanima u stavku 2.:	1. ***Na temelju odluke nadležnog tijela*** države članice mogu u situacijama opisanima u stavku 2.:

Amandman 46

Prijedlog direktive
Članak 19. – stavak 2. – točka g

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(g) ne ispunjava obveze utvrđene u članku [4. stavku 1.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba iz Dublina] ***i putovao*** je u drugu državu članicu bez primjerenog opravdanja ***te je tamo podnio zahtjev***; ili	(g) ne ispunjava obveze utvrđene u članku [4. stavku 1.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba iz Dublina] ***ili*** je ***namjerno putovao*** u drugu državu članicu bez primjerenog opravdanja; ili

Amandman 47

Prijedlog direktive
Članak 19. – stavak 2. – točka ga (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(ga) ozbiljno prekrši pravo države članice kojoj je podnio zahtjev za međunarodnu zaštitu;

Amandman 48

Prijedlog direktive
Članak 19. – stavak 2. – točka h

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(h) vraćen je ***natrag*** nakon bijega ***u drugu državu članicu***.	(h) vraćen je nakon bijega.

Amandman 49

Prijedlog direktive
Članak 23. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice ***što je prije moguće i ne kasnije od pet radnih dana od trenutka kad*** maloljetnik bez pratnje podnese zahtjev za međunarodnu zaštitu donose	Države članice ***čim*** maloljetnik bez pratnje podnese zahtjev za međunarodnu zaštitu donose mjere kojima osiguravaju da skrbnik zastupa maloljetnika bez pratnje i

mjere kojima osiguravaju da skrbnik zastupa maloljetnika bez pratnje i pomaže mu tako što mu omogućuje da ostvaruje prava i ispunjava obveze iz ove Direktive. Skrbnik imenovan u skladu s člankom [22.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima] može obavljati te zadaće. Maloljetnika bez pratnje odmah se obavješćuje o imenovanju skrbnika. Kada je za skrbnika određena organizacija, ona određuje osobu odgovornu za obavljanje dužnosti skrbnika maloljetnika bez pratnje u skladu s ovom Direktivom. Skrbnik svoje dužnosti obavlja u skladu s načelom najboljeg interesa djeteta kako je propisano člankom 22. stavkom 2., za to ima potrebno stručno znanje i ***ne smije imati*** potvrđena kaznena djela ili prekršaje povezane s djecom ***u kaznenoj evidenciji***. Da se osigura dobrobit i socijalni razvoj maloljetnika iz članka 22. stavka 2. točke (b), osoba koja djeluje kao skrbnik zamjenjuje se samo kada je to nužno. Organizacije ili pojedinci čiji su interesi, ili bi mogli biti, u sukobu s interesima maloljetnika bez pratnje ne imenuju se za skrbnike.

pomaže mu tako što mu omogućuje da ostvaruje prava i ispunjava obveze iz ove Direktive. Skrbnik imenovan u skladu s člankom [22.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima] može obavljati te zadaće. Maloljetnika bez pratnje odmah se obavješćuje o imenovanju skrbnika. Kada je za skrbnika određena organizacija, ona određuje osobu odgovornu za obavljanje dužnosti skrbnika maloljetnika bez pratnje u skladu s ovom Direktivom. Skrbnik svoje dužnosti obavlja u skladu s načelom najboljeg interesa djeteta kako je propisano člankom 22. stavkom 2., za to ima potrebno stručno znanje ***te prima trajno*** i ***odgovarajuće osposobljavanje, a u kaznenoj evidenciji nema*** potvrđena kaznena djela***, osobito ne kaznena djela*** ili prekršaje povezane s djecom***. Nakon imenovanja skrbnika nadležna tijela redovito pregledavaju njegovu kaznenu evidenciju kako bi se utvrdile moguće nekompatibilnosti s njegovom ulogom***. Da se osigura dobrobit i socijalni razvoj maloljetnika iz članka 22. stavka 2. točke (b), osoba koja djeluje kao skrbnik zamjenjuje se samo kada je to nužno. Organizacije ili pojedinci čiji su interesi, ili bi mogli biti, u sukobu s interesima maloljetnika bez pratnje ne imenuju se za skrbnike.

Amandman 50

Prijedlog direktive
Članak 23. – stavak 1. – podstavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Kako bi se maloljetnici bez pratnje zaštitili od iskorištavanja i trgovanja ljudima, države članice identificiraju i registriraju djecu bez pratnje nakon njihova iskrcavanja, provode preliminarnu procjenu rizika i jamče njihovo upućivanje u odgovarajuće službe za zaštitu djece.

Amandman 51

Prijedlog direktive
Članak 23. – stavak 1. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice osiguravaju da ***skrbnik ne bude zadužen*** za ***nerazmjeran*** broj maloljetnika bez pratnje ***u isto vrijeme zbog čega ne bi mogao*** učinkovito ***obavljati svoje zadaće***. Države članice imenuju odgovorne tijela ili osobe koji redovito nadziru obavljaju li skrbnici svoje zadaće na prikladan način. Ta tijela ili osobe također su ovlašteni za preispitivanje pritužbi koje maloljetnici bez pratnje podnesu protiv svojeg skrbnika.	Države članice osiguravaju da ***su skrbnici zaduženi*** za ***prikladan i ograničen*** broj maloljetnika bez pratnje ***istovremeno kako bi im se omogućilo*** učinkovito ***obavljanje zadaća***. Države članice imenuju odgovorne tijela ili osobe koji redovito nadziru obavljaju li skrbnici svoje zadaće na prikladan način. Ta tijela ili osobe također su ovlašteni za preispitivanje pritužbi koje maloljetnici bez pratnje podnesu protiv svojeg skrbnika. ***U tu svrhu, maloljetnici bez pratnje obavještavaju se na način prilagođen djeci i razumljivim rječnikom o tome tko su ta tijela ili osobe i kako na povjerljiv i siguran način mogu podnijeti pritužbe protiv svojih skrbnika.***

Obrazloženje

Kad je riječ o nužnoj stručnosti skrbnika, važno je precizirati, kao što je to učinjeno u Direktivi o prihvatu, da je cilj takvog stručnog znanja da se skrbniku omogući vršenje dužnosti u najboljem interesu djeteta. Uz stručno znanje potrebno je da nadležna tijela pružaju odgovarajuće i kontinuirano osposobljavanje. Nije dovoljno da kandidati za skrbništvo nemaju potvrđena kaznena djela ili prekršaje povezane s djecom. Kandidate bi trebalo diskvalificirati i na temelju drugih kaznenih djela i prekršaja jer je skrbnik odgovoran za sveopću dobrobit maloljetnika bez pratnje i stoga bi trebao biti osoba neokaljana poštenja. I nakon što se kandidat imenuje skrbnikom potrebno je redovito provjeravati njegovu kaznenu evidenciju zbog osjetljive prirode njegove uloge. Termin „nerazmjeran broj" ostavlja previše prostora za tumačenje, što bi moglo dovesti do zlouporabe. Zato treba koristiti preskriptivniji termin, a to je svrha termina „prikladan i ograničen broj maloljetnika bez pratnje". Cilj dodatka na kraju podstavka stavka 1. ohrabriti je djecu i omogućiti im da sudjeluju u nadzoru nad sustavom skrbništva te da mu doprinose.

Amandman 52

Prijedlog direktive
Članak 29. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2.a Države članice pružaju prikladnu obuku i potporu osoblju za koje je vjerojatno da će se susresti s potrebama podnositelja zahtjeva koji ulaze na tržište rada, a koje su povezane s fizičkim i duševnim zdravljem.

POSTUPAK U ODBORU KOJI DAJE MIŠLJENJE

Naslov	Standardi za prihvat podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu (preinaka)
Referentni dokumenti	COM(2016)0465 – C8-0323/2016 – 2016/0222(COD)
Nadležni odbor Datum objave na plenarnoj sjednici	LIBE 15.9.2016
Odbori koji su dali mišljenje Datum objave na plenarnoj sjednici	EMPL 15.9.2016
Izvjestitelj(ica) za mišljenje Datum imenovanja	Brando Benifei 9.9.2016
Razmatranje u odboru	28.2.2017 22.3.2017
Datum usvajanja	11.4.2017
Rezultat konačnog glasovanja	+: 37 –: 9 0: 4
Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju	Laura Agea, Guillaume Balas, Brando Benifei, Mara Bizzotto, Enrique Calvet Chambon, David Casa, Martina Dlabajová, Lampros Fountoulis, Elena Gentile, Marian Harkin, Czesław Hoc, Agnes Jongerius, Jan Keller, Agnieszka Kozłowska-Rajewicz, Jean Lambert, Jérôme Lavrilleux, Jeroen Lenaers, Javi López, Thomas Mann, Dominique Martin, Anthea McIntyre, Joëlle Mélin, Elisabeth Morin-Chartier, Emilian Pavel, Sofia Ribeiro, Maria João Rodrigues, Claude Rolin, Anne Sander, Sven Schulze, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Romana Tomc, Yana Toom, Ulrike Trebesius, Renate Weber, Tatjana Ždanoka
Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju	Maria Arena, Georges Bach, Deirdre Clune, Tania González Peñas, Paloma López Bermejo, Csaba Sógor, Helga Stevens, Neoklis Sylikiotis, Anders Primdahl Vistisen, Flavio Zanonato, Gabriele Zimmer
Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju prema čl. 200. st. 2.	Pilar Ayuso, Sergio Gaetano Cofferati, Andrejs Mamikins

POIMENIČNO KONAČNO GLASOVANJE U ODBORU KOJI DAJE MIŠLJENJE

37	+
ALDE	Enrique Calvet Chambon, Marian Harkin, Yana Toom, Renate Weber
GUE/NGL	Tania González Peñas, Paloma López Bermejo, Neoklis Sylikiotis, Gabriele Zimmer
PPE	Pilar Ayuso, Georges Bach, Deirdre Clune, Agnieszka Kozłowska-Rajewicz, Jérôme Lavrilleux, Jeroen Lenaers, Thomas Mann, Elisabeth Morin-Chartier, Sofia Ribeiro, Claude Rolin, Anne Sander, Sven Schulze, Csaba Sógor
S&D	Maria Arena, Guillaume Balas, Brando Benifei, Sergio Gaetano Cofferati, Elena Gentile, Agnes Jongerius, Jan Keller, Javi López, Andrejs Mamikins, Emilian Pavel, Maria João Rodrigues, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Flavio Zanonato
VERTS/ALE	Jean Lambert, Tatjana Ždanoka

9	-
ECR	Czesław Hoc, Anthea McIntyre, Helga Stevens, Ulrike Trebesius, Anders Primdahl Vistisen
ENF	Mara Bizzotto, Dominique Martin, Joëlle Mélin
NI	Lampros Fountoulis

4	0
ALDE	Martina Dlabajová
EFDD	Laura Agea
PPE	David Casa, Romana Tomc

Korišteni znakovi:
+ : za
- : protiv
0 : uzdržani